

柔和、谦卑的和平之君
Prince of Peace, Gentle and Meek

背诵经文：

Memorization Scriptures: Psalm 24:9-10

9 众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要把头抬起！那荣耀的王将要进来！

10 荣耀的王是谁呢？万军之耶和华，祂是荣耀的王！（诗 24:9-10）

A. 为着今日受浸归入主名的人而感恩 Give thanks for those who will be baptized today

「受浸的意义」：The significance of baptism

1) 宣告我的信仰 Confess my faith

2) 见证所得的救恩 Testify the salvation

3) 加入教会的生活 Join the church life

B. 为着 神所赐的奇妙救主而感恩 —特别今日乃是「受难周」的第一日

Give thanks for the wonderful Savior - especially today is the first day of the Passion Week

1. 平安的王，骑着驴驹为我们而来

Prince of Peace sitting on a colt coming for us

墮落人类历世历代所盼望的、列祖先知们所一再预言的、也是人类唯一的救主—神的儿子耶稣基督—终于来临了！祂配得我们的敬拜，祂配称万王之王、万主之主…

The one that corrupted humanbeing longed for, prophets prophesied again and again, and the only one savior -- Son of God, Jesus Christ -- finally came! He is worthy to be worshipped and to be called the King of kings, the Lord of lords.

• 5…看哪，你的王来到你这里，是温柔的，又骑着驴，就是骑着驴驹子… 8 众人多半把衣服铺在路上；还有人砍下树枝来铺在路上。 9 前行后随的众人喊着说：和散那（原有求救的意思，在此是称颂的话）归于大卫的子孙！奉主名来的(王：路 19:28)是应当称颂的！高高在上和散那！ 10 耶稣既进了耶路撒冷，合城都惊动了，说：「这是谁？」（太 21:5, 8-10) (Matt. 21:5, 8-10)

神的羔羊，为我们勇赴十架，使我们与神和好

Lamb of God, pressed unto the cross bravely, for the reconciliation between us and God.

虽然前面等着主耶稣的乃是十字架的酷刑与成为代罪羔羊所需承受的公义审判，但是祂还是忠心且甘心地的照着 神的旨意勇往直前—「耶稣被接上升的日子将到祂就定意向耶路撒冷去…」(路 9:51)

Although crucifixion and judgement were waiting ahead, Jesus press forward according to God' s will. (Luke 9:51)

• 20 既然藉着祂在十字架上所流的血成就了和平，便藉着祂叫万有一无论是地上的、天上的一都与自己和好了。 21 你们从前与 神隔绝，因着恶行，心里与祂为敌。 22 但如今祂藉着基督的肉身受死，叫你们与自己和好，都成了圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到自己面前。(西 1:20-22 Col. 1:20-22)

• 9 现在我们既靠着祂的血称义，就更藉着祂免去 神的忿怒。 10 因为我们作仇敌的时候，且藉着 神儿子的死，得与 神和好；既已和好，就更因祂的生得救了。 11 不但如此，我们既藉着我主耶稣基督得与 神和好，也就藉着祂以神为乐。(罗 5: 9-11 Romans 5:9-11)